

CNDM23/24

Centro Nacional de Difusión Musical

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA SINFÓNICA

DOMINGO 14/01/24 19:00h

Les Arts Florissants

William Christie DIRECTOR

H. Purcell: *The fairy queen*

UNIVERSO BARROCO

CNDM 23/24

Centro Nacional de Difusión Musical

UNIVERSO BARROCO

Auditorio Nacional de Música | Sala Sinfónica | 28/01/24 | 19:00h

Las Vísperas de Monteverdi

Coro de Cámara de Namur | Cappella Mediterranea

Leonardo García Alarcón CLAVE Y DIRECCIÓN



Mariana Flores
SOPRANO



Deborah Cachet
SOPRANO



David Sagastume Balsategui
CONTRATENOR



Valerio Contaldo
TENOR



Pierre-Antoine Chaumien
TENOR



Andreas Wolf
BARÍTONO



Rafael Galaz
BAJO

LOCALIDADES A LA VENTA

entradasinaem.es

Taquillas del Auditorio Nacional de Música
Red de teatros del INAEM | 91 193 93 21



MINISTERIO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE LAS ARTES ESCÉNICAS
Y DE LA MÚSICA



UNIVERSO BARROCO

GANADORES DE LA 11.ª EDICIÓN DE LE JARDIN DES VOIX

PAULINA FRANCISCO SOPRANO

GEORGIA BURASHKO MEZZOSOPRANO

REBECCA LEGGETT MEZZOSOPRANO

JULIETTE MEY MEZZOSOPRANO

ILIA AKSIONOV TENOR

RODRIGO CARRETO TENOR

HUGO HERMAN-WILSON BARÍTONO

BENJAMIN SCHILPEROORT BAJO-BARÍTONO

LES ARTS FLORISSANTS

WILLIAM CHRISTIE DIRECTOR

WILLIAM CHRISTIE Y **PAUL AGNEW**

CODIRECTORES DE LA ACADEMIA EN EL TEATRO DE CAEN

COMPAÑÍA KÄFIG

MOURAD MERZOUKI DIRECTOR DE ESCENA Y COREOGRAFÍA

H. Purcell (1659-1695)

The fairy queen, Z 629 (1692)

Semiópera con prólogo y cinco actos con libreto anónimo, basado en *Sueño de una noche de verano*, de William Shakespeare

VERSIÓN SEMIESCÉNICA

Traducción del libreto de José Beny López Piñeiro

Henry PURCELL (1659-1695)

The fairy queen, Z 629 (1692)

I

ACTO PRIMERO

01. Obertura (orquesta)

02a. Preludio (dos violines, bajo continuo)

02b. Dúo: *Come, come, come, let us leave the town* (Juliette Mey, Benjamin Schilperoort, bajo continuo)

03a. Preludio (cuerda, bajo continuo)

03b. Canción: *Fill up the bowl* (Poeta Borracho: Hugo Herman-Wilson, bajo continuo)

03c. Canción: *Trip it, trip it in a ring* (Hada primera: Paulina Francisco, bajo continuo)

03d. Coro: *Trip it, trip it in a ring* (coro, orquesta)

03e. Canción: *Enough, enough* (Poeta Borracho: Hugo Herman-Wilson, bajo continuo)

03f. Canción: *About him go* (Hada segunda: Georgia Burashko)

03g. Coro: *About him go* (coro, orquesta)

03h. *Hold you damn'd tormenting punks* (Poeta: Hugo Herman-Wilson, Hada primera: Paulina Francisco y Juliette Mey, Hada segunda: Georgia Burashko y Rebecca Leggett, bajo continuo)

03i. Coro: *Pinch him, pinch him for his crimes* (coro, orquesta)

03j. *Confess more, more* (Hada primera: Paulina Francisco y Juliette Mey, Hada segunda: Georgia Burashko y Rebecca Leggett, bajo continuo)

03k. *I confess, I'm very poor* (Poeta: Hugo Herman-Wilson, bajo continuo)

03l. Coro: *Drive him hence, away* (coro, orquesta)

ACTO SEGUNDO

04. Música primera. Preludio (orquesta)

05a. Preludio (orquesta)

05b. Canción: *Come all ye Songsters of the sky* (Rodrigo Carreto, bajo continuo)

06. Preludio (flautas dulces)

07a. Coro: *Now join your warbling voices all* (coro, orquesta)

07b. Canción: *Sing while we trip it on the green* (Paulina Francisco, bajo continuo)

07c. Coro: *Sing while we trip it on the green* (coro, orquesta)

07d. Danza de las hadas (orquesta)

08. Canción: *See, even Night herself is here* (la Noche: Juliette Mey, cuerda)

09. Canción: *I am come to lock all fast* (el Misterio: Rebecca Leggett, bajo continuo)

10. Canción: *One charming night* (el Secreto: Ilja Aksionov, bajo continuo)

11a. Canción: *Hush, no more, be silent all* (el Sueño: Benjamin Schilperoort, cuerda)

11b. Coro: *Hush, no more, be silent all* (coro, orquesta)

ACTO TERCERO

12a. Preludio (orquesta)

12b. Canción y coro: *If love's a sweet passion* (Paulina Francisco, Rodrigo Carreto, bajo continuo, coro)

13. Danza de las hadas (orquesta)

14. Canción: *Ye Gentle spirits of the air, appear* (Georgia Burashko, bajo continuo)

15a. Preludio (violines u oboes)

15b. Dúo: *Now the maids and the men are making of hay* (Coridón: Hugo Herman-Wilson, Mopsa: Ilja Aksionov, bajo continuo)

16. Coro: *A thousand, thousand ways we'll find* (coro, orquesta)

II

ACTO CUARTO

- 17. Sinfonía, Canzona, Largo, Allegro, Adagio, Allegro** (orquesta, trompetas, timbales)
- 18a. Canción:** *When a cruel long Winter* (Febo: Rodrigo Carreto, dos violines, bajo continuo)
- 18b. Coro:** *Hail! Great parent of us all* (coro, orquesta, trompetas, timbales)
- 19. Canción:** *Thus the ever grateful Spring* (la Primavera: Georgia Burashko, dos violines, bajo continuo)
- 20. Canción:** *Here's the Summer, sprightly gay* (el Verano: Ilja Aksionov, dos oboes, bajo continuo)
- 21. Canción:** *See my many colour'd fields* (el Otoño: Rodrigo Carreto, cuerda, bajo continuo)
- 22. Canción:** *Now, Winter comes slowly* (el Invierno: Benjamin Schilperoort, dos violines, bajo continuo)
- 18b. Coro:** *Hail! Great parent of us all* (coro, orquesta, trompetas, timbales)

ACTO QUINTO

- 23. Preludio** (orquesta, cuerda)
- 24. Epitalamio:** *Thrice happy lovers* (Juno: Rebecca Leggett, bajo continuo)
- 25. El lamento:** *O let me ever, ever weep!* (Juliette Mey, violín solo)
- 26. Canción:** *Thus the gloomy world* (un Hombre Chino: Ilja Aksionov, trompeta sola, violines)
- 27a. Sinfonía** (cuerda)
- 27b. Canción:** *Thus happy and free* (una Mujer China: Georgia Burashko, bajo continuo)
- 27c. Coro:** *Thus wildly we live* (coro, orquesta)
- 28. Danza de los monos** (orquesta)
- 29. Canción y coro:** *Hark! the echoing air a triumph sings* (una Mujer China: Paulina Francisco, trompeta sola; coro y orquesta)
- 30. Canción y coro:** *Sure the dull God of Marriage* (Mujer China primera: Georgia Burashko, Mujer China segunda: Rebecca Leggett, bajo continuo; coro y orquesta)

31a. Preludio (cuerda)

31b. Canción: *See, see, I obey* (Himeneo: Hugo Herman-Wilson, violines)

32. Dúo: *Turn then thine eyes* (Mujer China primera: Paulina Francisco, Mujer China segunda: Juliette Mey, bajo continuo)

33. Canción: *My torch, indeed* (Himeneo: Hugo Herman-Wilson, cuerda)

34. Canción y coro: *Now the Night is chas'd away* (dúo: Rebecca Leggett, Juliette Mey, bajo continuo; coro y orquesta)

35. Chacona (orquesta)

36. Coro: *They shall be as happy as they're fair* (coro, orquesta)

Duración aproximada: I: 50 minutos Pausa II: 55 minutos

Paulina FRANCISCO (soprano): Hada primera [3c, 3h y 3j], canción [7b y 12b], una Mujer China [29], Mujer China primera [32]

Georgia BURASHKO (mezzosoprano): Hada segunda [3f, 3h y 3j], canción [14], la Primavera [19], una Mujer China [27b], Mujer China primera [30]

Rebecca LEGGETT (mezzosoprano): Hada segunda [3h y 3j], el Misterio [9], Juno [24], Mujer China segunda [30], canción [34]

Juliette MEY (mezzosoprano): dúo [2b], Hada primera [3h y 3j], la Noche [8], el lamento [25], Mujer China segunda [32], canción [34]

Ilja AKSIONOV (tenor): el Secreto [10], Mopsa [15b], el Verano [20], un Hombre Chino [26]

Rodrigo CARRETO (tenor): canción [5b y 12b], Febo [18a], el Otoño [21]

Benjamin SCHILPEROORT (bajo-barítono): dúo [2b], el Sueño [11a], el Invierno [22]

Hugo HERMAN-WILSON (barítono): Poeta Borracho [3b y 3e], Poeta [3h y 3k], Coridón [15b], Himeneo [31b y 33]

Argumento

The fairy queen (La reina de las hadas) es una mascarada de Henry Purcell, basada en una adaptación anónima de *Sueño de una noche de verano*, de Shakespeare. El compositor inglés no musicalizó ninguno de los textos de Shakespeare, sino que creó en su lugar una serie de cortas mascaradas, relacionadas entre ellas de una forma metafórica, para cada acto.

ACTO PRIMERO

Titania ha dejado a Oberón tras una discusión sobre la propiedad de un joven indio. Dos de sus hadas ponderan las delicias del paisaje («Come, come, come, let us leave the town») y un Poeta Borracho y tartamudo entra cantando «Fill up the bowl». Las hadas se burlan del borracho y lo echan.

ACTO SEGUNDO

Titania y sus hadas entretienen a los presentes («Come all ye Songsters of the sky»): la Noche («See, even Night herself is here»), el Misterio («I am come to lock all fast»), el Secreto («One charming night») y el Sueño («Hush, no more, be silent all») les hacen dormir.

ACTO TERCERO

Una ninfa canta sobre los placeres y los tormentos del amor («If love's a sweet passion») y, tras varias danzas, Titania y Bottom se recrean con las bromas de dos granjeros, Coridón y Mopsa («Now the maids and the men are making of hay»).

ACTO CUARTO

Sigue una mascarada del dios Febo («When a cruel long Winter») y una celebración de las cuatro estaciones (Primavera: «Thus the ever grateful Spring»; Verano: «Here's the Summer, sprightly gay»; Otoño: «See my many colour'd fields»; e Invierno: «Now, Winter comes slowly»).

ACTO QUINTO

Un Hombre y una Mujer Chinos entran interpretando canciones acerca de las alegrías de su mundo («Thus the gloomy world», «Thus happy and free»). Otras dos Mujeres Chinas convocan a Himeneo, quien bendice la dicha del matrimonio («My torch, indeed»).

Shakespeare sin Shakespeare

Henry Purcell fue un hijo de lo que los británicos denominan la Restauración, esto es, la reposición del régimen monárquico en 1660 tras los convulsos años de guerras civiles y de gobierno republicano protagonizados por Oliver Cromwell. La muerte de éste acabó traducéndose meses después en el regreso de Carlos II, el hijo del rey ejecutado en 1649 «por la Providencia y la necesidad». Purcell se encontró, pues, al nacer, una Inglaterra perpleja y sumida en profundas disputas, un país en búsqueda permanente de su identidad, una tierra surcada de muertos y de heridas recientes no fáciles de restañar.

En 1659, en los turbulentos meses posteriores a la muerte de Cromwell y previos a la Restauración monárquica, Inglaterra vio por fin la luz con el nacimiento del que Roger North bautizó en 1726 como «el mayor genio musical que jamás tuvo Inglaterra». Tras su corta vida se hicieron la oscuridad y el silencio: con su desaparición le llegó a Inglaterra el momento de pagar una factura muy alta por su política de cuasiaislamiento respecto del devenir musical europeo y habría de esperar hasta finales del siglo xix, con Edward Elgar o, mejor, hasta el siglo xx, con Benjamin Britten (admirador confeso de Purcell y gran intérprete de sus obras), para volver a colocar a uno de sus compositores en lo más alto del panorama internacional.

La música religiosa y la música instrumental se habían prohibido durante los años republicanos, de resultas de lo cual habían quedado dismanteladas las instituciones de las que había disfrutado el padre del nuevo rey. Carlos II —gran amante de la música, una circunstancia decisiva para el joven Purcell— no pierde el tiempo y ya en su primer año de reinado realiza importantes nombramientos, aunque su objetivo más importante es la restitución de la Capilla Real, en la que antaño iniciaban los niños su formación musical como coristas y que Cromwell había dejado reducida a la nada. Éste fue el primer destino del niño Purcell, algunos de cuyos himnos (*anthems*) y canciones aparecieron ya publicados en 1673. Una buena prueba de la estabilidad que acompañó a la Restauración es que Purcell conservó todos sus puestos oficiales durante los posteriores reinados de Jacobo II y Guillermo III.

Los principales géneros que abordó a lo largo de su carrera —instrumental, ceremonial, religioso e incidental— cubren los tres escenarios primordiales de la vida musical londinense: la corte, la iglesia y el teatro. La ópera, el género que nació en 1600 como consecuencia de las cavilaciones y los experimentos llevados a cabo por un grupo de iluminados florentinos, no llegó a cuajar en Inglaterra hasta más de un siglo después. La pasión que los ingleses sentían desde antiguo por el teatro hablado (en el que la música no podía ir más allá de arrogarse el papel de mero refuerzo coyuntural) y el altísimo nivel de calidad literaria y dramática que habían impuesto autores de la talla de Marlowe o Shakespeare fueron los principales obstáculos que encontró un género floreciente en el continente para prender con fuerza en la isla de Albión («Las óperas en el extranjero son obras en las que se cantan todas y cada una de las palabras: esto es algo

que no es del gusto de los ingleses», leemos en el *Gentleman's Journal* de 1693). Aun así, Purcell nos legó un breve ejemplo de ópera inglesa con su *Dido y Eneas*, si bien en exceso limitada desde el punto de vista dramático, al igual que sus títulos conocidos como semióperas (*La profetisa*, *El rey Arturo*, *La reina de las hadas*, *La reina india*). No hay en ellos apenas asomo de los hallazgos literarios de los dramaturgos isabelinos, a excepción quizá de los escritos por John Dryden, el escritor más distinguido de la época («Allí donde han fallado las pobres palabras del autor, han triunfado, Purcell, tus más felices gracias», afirmó el satírico Thomas Brown). Ello no fue óbice, sin embargo, para que Purcell ofreciera una auténtica lección de talento, tanto en las páginas puramente instrumentales (con frecuencia, danzas) como en las canciones salidas de su estro que se oyeron en los teatros londinenses del último tercio del siglo xviii. En estas melodías se basó la fama de la que gozó en vida quien fue bautizado comprensiblemente por Henry Playford como el *Orpheus Britannicus*, el título de la recopilación de páginas vocales de Purcell con acompañamiento de continuo que gozaría de tal éxito en 1698 que Playford sacó a la luz un segundo volumen en 1702 y una reedición conjunta y ampliada de ambos en 1706 (reimpresa a su vez en varias ocasiones). «El extraordinario talento del autor en todos los tipos de música es ya suficientemente conocido, pero él fue especialmente admirado por la vocal, ya que poseía un genio peculiar para expresar la energía de las palabras inglesas, gracias a la cual despertaba las pasiones de todos sus oyentes», escribió Playford en la introducción.

The fairy queen fue la tercera de las semióperas de Purcell, se estrenó el 2 de mayo de 1692 y se repuso nueve meses después. El texto es una adaptación anónima y libre de *A midsummer night's dream* de Shakespeare, lo que quiere decir que Purcell no puso música a un solo verso original del dramaturgo inglés. La música del primer acto se reduce a una canción a dos voces, la escena del Poeta Borracho (inspirada quizás en Thomas D'Urfey) y una giga, mientras que los actos segundo y tercero presentan espectáculos musicoteatrales insertos en la obra (el que organizan las hadas antes de que Titania se disponga a dormir y el que monta la propia Titania para encantar a Bottom, que incluye el maravilloso dúo en forma de minuetto *If love's a sweet passion*), así como una extensa mascarada a modo de nana para cerrar el segundo acto. Titania prepara una nueva mascarada en el cuarto, y el quinto, exóticamente ambientado en un jardín chino, recurre a la misma forma. Y aquí se encuentra *O let me ever, ever weep*, un extraordinario *plaint* o lamento que le sirve a Purcell para mostrar también su innato instinto dramático y ratificar su dominio de la chacona, una de sus estructuras musicales predilectas, aquí con un extenso *basso ostinato*. Como escribió Henry Hall, que fuera niño corista junto con Purcell en la Capilla Real: «A veces surge un héroe en una época, pero apenas un Purcell en mil años». Charles Burney lo resumió aún mejor y llamó a Purcell «nuestro Shakespeare musical».

Luis Gago

PAULINA FRANCISCO soprano

Paulina Francisco es una cantante versátil e intérprete de música antigua. Ha actuado con conjuntos de música antigua como Washington Bach Consort, La Chapelle de Québec, Studio de Musique Ancienne de Montréal, Bach Akademie Charlotte, TENET Vocal Artists y la Indianapolis Baroque Orchestra por todo Estados Unidos y Canadá. La soprano fue finalista en el Concurso Aria Borealis Bodø 2022 (Bodø, Noruega) y el Concurso Handel Aria 2021 (Madison, Wisconsin). Durante la temporada 2023-2024, Paulina Francisco está realizando una gira internacional de *The fairy queen* de Purcell con Les Arts Florissants como ganadora de la décimo primera edición de Le Jardin des Voix; cantará el papel principal en el estreno estadounidense de *Semele* de John Eccles y ofrecerá un recital de música de la monodia del siglo xvii para el ciclo de cámara del Washington Bach Consort. Siente una gran vocación por establecer nexos fuertes entre la investigación y la interpretación. Sus áreas de interés en investigación abarcan la monodia y la música de cámara del siglo xvii, la formación en canto barroco y la educación y la creación musical de las mujeres de la Edad Moderna. Su tesis de máster *The virtuosos of Ferrara: the concerto delle donne 1580-1601*, que incluye una edición moderna de los *Madrigales* de Luzzasco Luzzaschi (1601), y su tesis de doctorado recientemente terminada, *The 17th century trillo: historical practice for the 21st century singer*, están disponibles en ProQuest. Paulina Francisco es licenciada en Canto e Interpretación Histórica por la Universidad de Indiana, la Universidad del Sur de California y la Universidad de Carroll y reside en Montreal (Canadá).



GEORGIA BURASHKO mezzosoprano



La cantante canadiense Georgia Burashko ha sido aclamada como «un modelo de expresividad» y «emocionalmente evocadora» por la crítica (*Opera Going Toronto*). Esta temporada participa en la gira mundial de *The fairy queen* de Purcell con Les Arts Florissants y William Christie (Le Jardin des Voix) y en el *Messiah* de Haendel con la Orquesta Filarmónica de Calgary y la Sinfónica de Edmonton. Asimismo, actuará por primera vez en el Festival Bach de Leipzig con la Netherlands Bach Society. Residente en La Haya (Países Bajos), Georgia Burashko ha ganado el Dutch Classical Talent, lo que le ha valido una gira de recitales en solitario por los Países Bajos en 2023-2024. El álbum debut de Burashko, *Dal suono dolcissimo*, con la arpista italiana Michela Amici, se publicó en 2022.

REBECCA LEGGETT mezzosoprano

Rebecca Leggett cursó en 2020 estudios de máster en el Royal College of Music, donde obtuvo la beca Ian Evans-Lombe. Pero antes completó su licenciatura en el Trinity Laban Conservatoire en 2018, en el que se graduó con honores y fue galardonada con la Medalla de Plata TCM Trust para voz y con el Premio de Dirección Alan J. Kirby. La mezzosoprano actúa como solista de música antigua y ha sido seleccionada como una de las Rising Stars de la Orchestra of the Age of Enlightenment para 2023-2025. En primavera, acudió por primera vez con Les Arts Florissants con un programa de *Himnos divinos* a su Festival de Primavera 2023. Entre sus últimos conciertos destacan la *Johannes-Passion* de Bach con la Orchestra of the Age of Enlightenment y Mark Padmore en el Het Concertgebouw de Ámsterdam, su debut en el Wigmore Hall con Arcangelo y Jonathan Cohen y el *Messiah* de Haendel con Edward Higginbottom y los Instruments of Time and Truth. Recientemente, ha cantado el papel de Cupido en *Venus and Adonis* de John Blow en la Ópera de Blackheath Halls y ha realizado una gira por Reino Unido, por lugares como Sadler's Wells, con la Compañía de Ballet Contemporáneo Rambert, interpretando el *Lamento della ninfa* de Monteverdi con el guitarrista George Robinson. En abril, Leggett fue finalista del Premio Kathleen Ferrier 2023 con el pianista George Ireland en el Wigmore Hall; y fue la ganadora del Coro Nuovo's Sussex Young Musician of the Year 2018. En el Royal Conservatory of Music ganó el Concurso de Canción Inglesa Brooks van der Pump 2020 y recibió el premio del público de los Premios Vocales Maureen Lehane en 2019. Mientras estaba en Trinity Laban fue galardonada con el Premio Wilfred Greenhouse Allt de oratorio y cantata y con el primer premio en el Concurso de Lieder Elisabeth Schumann. La cantante, junto con el pianista George Ireland, obtuvo el primer puesto en el London Song Festival British Art-Song Competition (2022). El pasado otoño actuó, en compañía del pianista Dylan Bewley-Perez, como nueva artista en el Festival de Lied de Oxford y, con el contratenor Hugh Cutting, en una versión a dúo de su programa *Untethered* para las Thames Concert Series. En abril, ofreció un recital con Brindley Sherratt para el Festival de Ludlow, dirigido por Iain Burnside.



JULIETTE MEY mezzosoprano



Finalista premiada del Concurso Reina Elisabeth (2023) y ganadora de la Génération Opéra en 2022, Juliette Mey participó en la Académie du Festival d'Aix-en-Provence (2022). Actualmente, está inscrita en el Conservatorio Superior de Música de París, donde fue aceptada por unanimidad del jurado en 2021. La mezzosoprano comenzó su formación lírica en la Maîtrise del Conservatorio de Toulouse, dirigida por Mark Opstad, donde recibió clases de técnica vocal de Léa Pasquel antes de entrar en la clase de esta última en el Conservatorio de Montpellier y de completar los estudios superiores de canto, finalizados en 2021. En 2018, fue admitida en el Pôle des Arts Baroques de Toulouse para profundizar en esta enseñanza generalista con un curso de tres años de-

dicado a las músicas francesa, inglesa, alemana e italiana de los siglos XVII y XVIII con Salomé Haller, Jérôme Correas y Samuel Crowther, entre otros. En 2021, realizó un curso de perfeccionamiento con la mezzosoprano Jeanne Piland, maestra de su profesora Léa Pasquel; y ese mismo año fue laureada en el Concurso Jeunes Espoirs Raymond Duffaut de Aviñón con tres galardones: el primer premio en la categoría de jóvenes talentos, el premio a la mejor intérprete del repertorio italiano y el premio del público. En la temporada 2022-2023, ha encarnado el papel protagonista de *La Cenerentola* de Rossini en una versión para público joven, ofrecida en el Théâtre des Champs-Élysées y en las óperas de Burdeos y Ruan; ha debutado en la Ópera de París con una canción de Liszt, cantada durante las representaciones del ballet Mayerling en el Palais Garnier y ha formado parte de diversos conciertos con la Orchestre National de Montpellier Occitanie y la Orchestre d'Auvergne.

ILJA AKSIONOV tenor

Este cantante lituano se presentó por primera vez en los escenarios como niño soprano protagonista de *El Principito* de Rachel Portman; y ha participado como solista en la *Misa* de Leonard Bernstein. Posteriormente, cursó estudios vocales con el profesor Virgilijus Norieika en la Academia Lituana de Música y Teatro de Vilna, al mismo tiempo que empezó a cosechar galardones como el primer premio en el Concurso Internacional Kaunas Sonorum en 2015 y el segundo premio en el Concurso Città di Barletta (Italia), junto con el pianista Gustas Raudonius. Entre 2017 y 2023, Ilja Aksionov se formó en el Conservatorio Robert Schumann de Düsseldorf con Konrad Jarnot. Además, ha asistido a clases magistrales con artistas como Sarah Connolly, Anne Le Bozec, Hans Eijsackers, Henk Neven, Peter Gijsbertsen, Juliane Banse, Margreet Honig y Christianne Stotijn. Durante su estancia en el Conservatorio Robert Schumann, formó parte de varios proyectos de ópera en papeles como Tamino en *Die Zauberflöte* de Mozart, Flute en *A midsummer night's dream* de Britten, Gherardo en *Gianni Schicchi* de Puccini y Tetera, Viejito y Rana en *L'enfant et les sortilèges* de Ravel. Ha actuado en el Ettlingen Schlossfestspiele como Alfred en *Die Fledermaus* de Strauss y príncipe Ramiro en *La Cenerentola* de Rossini, Rodé en *Tri sestri (Tres hermanas)* de Eötvös en el Teatro Hagen y como Orfeo en *Orfeo ed Euridice* de Glück en Enschede. Recientemente, cantó en la Ópera Estatal de Baviera, en Múnich, en el semicoro de *Hamlet* de Brett Dean. Además de sus compromisos operísticos, el tenor es cantante de *lieder*, por lo que en el año 2021 recibió el premio de la prensa en el Concurso Internacional de Canto Hertogenbosch. En 2021-2022, obtuvo una beca de la Asociación Richard Wagner de Düsseldorf.



RODRIGO CARRETO tenor



El intérprete portugués ha sido seleccionado para la gira internacional de *Le Jardin des Voix* por Europa, Estados Unidos y Canadá durante la temporada 2023-2024 con Les Arts Florissants, William Christie y Paul Agnew. Tras haber completado la licenciatura en Dirección Coral y Teoría de la Música en la Escola Superior de Música de su ciudad natal, Lisboa, y los estudios vocales con Joana Nascimento, Rodrigo Carreto se trasladó a Suiza para cursar un máster en Interpretación del Canto en la Universidad de las Artes de Zúrich con Scot Weir y se formó de manera paralela musical y técnicamente con los británicos Peter Harvey y Robert Murray. Ha asistido, asimismo, a talleres y clases magistrales con cantantes como Barbara Hannigan, Robert Murray,

Emma Kirkby, Margreet Honig, Peter Kooy, Yvonne Naef, Jill Feldman, Geert Smits o Lothar Odinius, participó en la Bach Masterclass 2021 para jóvenes solistas del Collegium Vocale Gent con Philippe Herreweghe y fue galardonado con el tercer premio en la American Music Talent Competition en 2021. Además del Collegium Vocale Gent, Carreto forma parte del Schweizer Vokalconsort, bajo la dirección de Marco Amherd, y ha colaborado con La Capella Reial de Catalunya con Jordi Savall, Bach-Stiftung con Rudolf Lutz, La Cetra con Andrea Marcón, Chœur de Chambre Namur con Leonardo García Alarcón y La Grande Chapelle con Albert Recasens. Entre 2017 y 2019, estuvo en el Coro Gulbenkian, donde trabajó con Michel Corboz, Paul McCreesh y Lorenzo Viotti, así como en proyectos con Ton Koopman, Gustavo Dudamel, David Afkham, John Nelson y Alain Altinoglu. El tenor ha ofrecido conciertos y ha asistido a festivales por toda Europa. En el terreno operístico, ha actuado en *Tosca* de Puccini en el Operafest de Lisboa en 2020 y *La finta giardiniera* de Mozart en el Theater der Künste de Zúrich en 2021; ese mismo año participó en las representaciones y la grabación de *Guerras do alecrim e da manjerona* en el Centro Cultural de Belém de Lisboa.

HUGO HERMAN-WILSON barítono

El intérprete británico estudió en el King's College de Cambridge y en el Royal College of Music. Ganó el premio del público en el Somerset Song Prize de 2017, recibió el Premio Maidment de Help Musicians UK en 2016 y 2018 y fue joven artista Britten-Pears entre 2017 y 2019. Es miembro de la décimo primera edición de Le Jardin des Voix, el programa para jóvenes artistas de Les Arts Florissants, dirigido por William Christie. Entre sus compromisos recientes, cabe mencionarlo como solista con la Orchestra of the Age of Enlightenment, Figure Ensemble y Ensemble Hesperis. También ha encarnado los papeles de Eneas en *Dido and Aeneas* para el Theatre Royal Bath y Bartolo en *Il barbiere di Siviglia* para la Garsington Opera, así como el de monsieur Presto en *Les mamelles de Tirésias* y el Notario en *Don Pasquale* para el Festival de Ópera de Glyndebourne. En el campo operístico, Herman-Wilson ha cantado como Micha y Krušina en *La novia vendida* para la Garsington Opera, como dottore Grenvil en *La traviata* y Massetto en *Don Giovanni* para la Nevill Holt Opera; como Marcello en *La bohème* y Scarpia en *Tosca*, en adaptaciones escénicas reducidas para la Opera Undone en Trafalgar Studios, y como Mr. Jedermann en *Scoring a century* de Blake y Warner para la British Youth Opera. Además, como parte del Royal College of Music International Opera Studio, fue Blazes en *The lighthouse* de Peter Maxwell Davies, Quince en *A midsummer night's dream* de Britten y Polifemo en *Acis and Galatea* de Haendel. Entre sus actuaciones más destacadas figuran un recital de canciones y dúos de Purcell y Lawes con la soprano Charlotte Bowden para el Festival de Aldeburgh, interpretaciones de cantatas de Bach para el Festival Handel de Londres y conciertos de música contemporánea en los festivales Smorgaschord (2021 y 2022), Snape Maltings y Southbank Centre.



BENJAMIN SCHILPEROORT bajo-barítono



Benjamin Schilperoort es artista residente en la Queen Elisabeth Music Chapel de Bélgica. Es diplomado de la Royal Academy of Music de Londres y del Trinity Hall de Cambridge. Este cantante ha interpretado recientemente los papeles de bajo en *King Arthur* de Purcell, don Basilio y Fiorello en *Il barbiere di Siviglia* de Rossini, Golaud en *Pelléas et Mélisande* de Debussy, Colline en *La bohème* de Puccini, Masetto y el Comendador en *Don Giovanni* de Mozart y Séneca en *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi. También se dedica a la canción en recitales y ha actuado en el Palacio de Bellas Artes de Bruselas, el Wigmore Hall de Londres y el Leeds Liedert Festival. Como concertista, ha viajado por toda Europa y ha ofrecido cantatas de Bach con Philippe Herreweghe y Ton Koopman.

Además de intérprete, es, asimismo, director de escena. Cabe destacar su trabajo en un montaje de *Così fan tutte* de Mozart, un programa doble con *La voix humaine* de Poulenc y *The telephone* de Menotti y una comedia musical en un acto sobre las vidas de Kurt Weill y Lotte Lenya con Opera on the Move. En la próxima temporada, cantará como Walter Fürst y Melchtal en *Guillaume Tell* de Rossini con la Nouvel Opéra de Friburgo.

MOURAD MERZOUKI director de escena y coreografía

Figura destacada del movimiento *hip-hop* desde principios de la década de 1990, la obra del coreógrafo Mourad Merzouki se sitúa en la encrucijada de múltiples disciplinas. En torno a la danza *hip-hop* confluyen el circo, las artes marciales, las artes visuales, el vídeo y la música en directo. Sin perder de vista las raíces del movimiento, esta contraposición abre nuevos horizontes para la danza y aporta novedosos puntos de vista. Tras haber creado su primera compañía, Accrorap, en 1989 con Kader Attou, Eric Mezino y Chaouki Saïd, en 1996 decidió desarrollar su propio universo artístico fundando su propia compañía, Käfig. Desde entonces, ha gestado una treintena de obras que han tenido difusión cada vez mayor. En total, más de dos millones de espectadores han descubierto las creaciones de su compañía en cuatro mil representaciones en Francia y en sesenta y cinco países más. Como director del Centro Coreográfico Nacional (CCN) de Créteil y de Val-de-Marne entre 2009 y 2022, ha ideado un proyecto artístico abierto al mundo y al mismo tiempo arraigado en la región. Además, ha establecido puentes con el Festival Pôle en Scènes de Bron, del que es director artístico desde 2016. En ambos territorios, dirige dos festivales hermanados, Karavel y Kalypso, que ofrecen una gran visibilidad para las compañías de danza y baile *hip-hop*. En enero de 2023, tras trece años al frente del CCN de Créteil, ha vuelto con la Compañía Käfig al este de Lyon, de regreso a la zona que lo vio crecer.



WILLIAM CHRISTIE director



William Christie es el artífice de una de las aventuras musicales más notables de los últimos cuarenta años. Clavecinista, director de orquesta, musicólogo y docente, desempeñó un papel pionero en el redescubrimiento de la música barroca cuando sacó a la luz el repertorio francés de los siglos XVII y XVIII a un amplio público. Americano de nacimiento y residente en Francia desde 1971, su carrera dio un giro decisivo cuando creó Les Arts Florissants en 1979. Al frente de este conjunto instrumental y vocal, presenta en concierto el acervo lírico con una firma muy personal. Fue en 1987 cuando experimentó una verdadera consagración con *Atys* de Lully en la Opéra-Comique de París, producción que presentó en muchas otras grandes salas internacionales. De

Charpentier a Rameau, pasando por Couperin y Mondonville, William Christie es el maestro indiscutible de las tragedias líricas, ópera-*ballets*, motetes galos y música de corte. Un apego a la música francesa que no le impide explorar también las obras de Monteverdi, Rossi, Purcell, Haendel, Mozart, Haydn o Bach. Entre sus producciones líricas, destacan, en 2018, *Jephtha* y *Ariodante* de George Friedric Haendel, respectivamente, en la Ópera de París y la Staatsoper de Viena, así como *The beggar's opera* de John Gay en el Théâtre des Bouffes du Nord o *L'incoronazione di Poppea* de Claudio Monteverdi en el Festival de Salzburgo. Como director invitado, está al frente en numerosas ocasiones de otras orquestas como la Filarmónica de Berlín o la Orchestra of the Age of Enlightenment en escenarios como el Festival de Glyndebourne, la Metropolitan Opera House de Nueva York o la Opernhaus de Zúrich. Su discografía incluye más de un centenar de grabaciones, las últimas (*Misa en si menor*, *N'espérez plus, mes yeux* y *L'incoronazione di Poppea*) han formado parte de la colección Les Arts Florissants de Harmonia Mundi. En su afán por profundizar en su faceta de formador, fundó en 2002 la academia Le Jardin des Voix. Desde 2007 es artista residente en la Juilliard School de Nueva York, donde imparte clases magistrales dos veces al año, y organizó en 2021, con Les Arts Florissants, las primeras clases magistrales en el Quartier des Artistes en Thiré, Vendée (Francia) para jóvenes músicos profesionales. En 2012, creó el Festival Dans les Jardins de William Christie en Thiré, en el que reunió a Les Arts Florissants, a sus alumnos de la Juilliard School y a los ganadores de Le Jardin des Voix. En 2018, donó todo su patrimonio a la Fundación Les Arts Florissants-William Christie.

LES ARTS FLORISSANTS

Fundada en 1979 por William Christie, Les Arts Florissants se ha convertido en una de las agrupaciones barrocas vocales e instrumentales más solicitadas internacionalmente. Conjunto de cantantes e instrumentistas especializados en la interpretación de música barroca con instrumentos de época, han sido precursores en la recuperación del repertorio barroco de los siglos *xvii* y *xviii*. Bajo la batuta de William Christie y Paul Agnew, la formación ofrece alrededor de cien conciertos y funciones de ópera en las salas más prestigiosas de Francia y el resto del mundo: óperas y oratorios, escenificadas o en versión semiescénica, conciertos a gran escala, música de cámara o recitales. Les Arts Florissants ha creado varias iniciativas educativas para jóvenes músicos: la academia Le Jardin des Voix para jóvenes cantantes (2002), una colaboración con The Juilliard School desde 2007 y el programa Arts Flo Juniors para los estudiantes de conservatorio. También organiza numerosos eventos destinados a generar nuevas audiencias. Para dar a conocer su amplio repertorio, disponen de una impresionante discografía con cerca de cien grabaciones (discos y dvd); destaca especialmente su propia colección en Harmonia Mundi. Con residencia en la Philharmonie de París desde 2015, el grupo ha establecido, asimismo, un fuerte vínculo en Vendée, una región de Francia en la que William Christie fijó su residencia. De hecho, en el pueblo de Thiré, donde vive, se inauguró el Festival Dans les Jardins de William Christie en 2012 en colaboración con el Conseil Départemental de



© William Beaucardet

la Vendée. Este lugar se ha convertido en el núcleo de actividad de Les Arts Florissants, con importantes proyectos. 2017 fue un año crucial en este aspecto, con la instauración de Le Jardin des Voix en Thiré, la creación de un Festival de Primavera dirigido por Paul Agnew y el galardón del sello nacional «Centre culturel de rencontre». En 2018, se constituyó la Fundación Les Arts Florissants-William Christie. William Christie regaló su propiedad completa de Thiré a la fundación.

Les Arts Florissants recibe el apoyo del Estado francés, la Dirección Regional de Asuntos Culturales (DRAC), el Departamento de la Vendée y la Región Pays de la Loire. Selz Foundation, Aline Foriel-Destezet y American Friends of Les Arts Florissants son sus principales patrocinadores. La agrupación es artista en residencia en la Philharmonie de París desde 2015 y ha obtenido la catalogación de «Centre culturel de rencontre».

Con el apoyo de Aline Foriel-Destezet, donante de *The fairy queen* y Le Jardin des Voix y la Société Générale Fondation C'est vous l'avenir, patrocinador de Le Jardin des Voix.

LES ARTS FLORISSANTS

VIOLINES PRIMEROS

Emmanuel Resche-Caserta CONCERTINO *
Augusta McKay Lodge *
Catherine Girard
Christophe Robert

VIOLINES SEGUNDOS

Tami Troman
Jeffrey Girton *
Michèle Sauvé

VIOLAS

Lucía Peralta
Simon Heyerick

VIOLONCHELOS

Félix Knecht
Elena Andreyev
Magdalena Probe **

FLAUTAS DE PICO

Sébastien Marq
Nathalie Petibon

OBOES

Pier Luigi Fabretti
Nathalie Petibon

TAILLE DE HAUTBOIS

Yanina Yacubsohn

FAGOT

Evolène Kiener

TROMPETAS

Rupprecht Drees
Jean Bollinger

TIMBALES

Marie-Ange Petit

BAJO CONTINUO

Myriam Rignol VIOLA DA GAMBA
Hugo Abraham CONTRABAJO *
Thomas Dunford LAÚD
Florian Carré CLAVE Y ÓRGANO

* Antiguo estudiante de la Juilliard School

** Antigua becaria de Arts Flo Junior

WILLIAM CHRISTIE DIRECTOR

COMPAÑÍA KÄFIG

Baptiste Coppin DANZA
Samuel Florimond DANZA
Anahi Passi DANZA
Alary-Youra Ravin DANZA
Timothée Zig DANZA
Daniel Saad DANZA

Rémi Autechaud ASISTENTE DE COREOGRAFÍA
Claire Schirck VESTUARIO
Fabrice Sarcy ILUMINACIÓN
Sophie Daneman CONSEJERA LINGÜÍSTICA

MOURAD MERZOUKI DIRECTOR DE ESCENA
Y COREOGRAFÍA

PRÓXIMOS CONCIERTOS

UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala Sinfónica

28/01/24 | 19:00h | CONCIERTO EXTRAORDINARIO

CORO DE CÁMARA DE NAMUR

CAPPELLA MEDITERRANEA

LEONARDO GARCÍA ALARCÓN CLAVE Y DIRECCIÓN

M. FLORES Y D. CACHET SOPRANOS | D. SAGASTUME BALSATEGUI CONTRATENOR

V. CONTALDO Y P.-A. CHAUMIEN TENORES | A. WOLF BARÍTONO | R. GALAZ BAJO

C. Monteverdi: *Vespro della beata Vergine*

24/03/24 | 18:00h | CONCIERTO EXTRAORDINARIO

COR DE CAMBRA DEL PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

COR INFANTIL DE L'ORFEÓ CATALÀ

VESPRES D'ARNADÍ

CHRISTOPH PRÉGARDIEN DIRECTOR

D. FISCHER (EVANGELISTA) Y M. THOMSON TENORES | P. ARMENGOL (JESÚS) Y G. BATLLORI BARÍTONOS

M. GANCEDO Y M. TARRAGÓ SOPRANOS

T. BONO, M. BRUGUERA Y L. MORGER MEZZOSOPRANOS

J. S. Bach: *La pasión según san Mateo*

ENTRADAS: 15€ - 40€ | Último Minuto * (<30 años): 5€

ANM | Sala de Cámara | 19:30h

17/01/24

ENSEMBLE DIDEROT | JOHANNES PRAMSOHLER VIOLÍN Y DIRECCIÓN

Concerti galanti

Obras de J. S. Bach, G. P. Telemann, J. G. Pisendel, C. P. Durant, J. J. Quantz y J. F. Fasch

ENTRADAS: 14€ - 28€ | Último Minuto * (<30 años): 5€

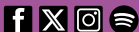
* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

Taquillas del Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM

entradasinaem.es | 91 193 93 21



síguenos en



cndm.mcu.es

Suscríbete a nuestro boletín

NIPO: 827-23-009-3

Imagen de portada: © Juan Carlos Casado

